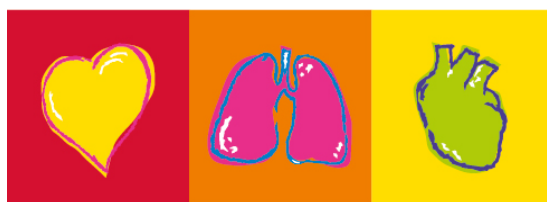


FRED easyport plus TRAINER

Automatski vanjski defibrilator (AED)



Korisnički priručnik



SCHILLER

The Art of Saving Lives



Informacije o prodaji i servisu

Tvrtka SCHILLER ima globalnu mrežu prodajnih i servisnih centara. Informaciju o adresi lokalnog distributera možete dobiti u najbližoj podružnici tvrtke SCHILLER.

U slučaju poteškoća na našem se web-mjestu nalazi popis svih distributera:

<http://www.schiller.ch>

Informacije o prodaji možete dobiti i putem:

sales@schiller.ch



Proizvođač i osoba odgovorna za označavanje

SCHILLER AG

Telefon: +41 (0) 41 766 42 42

Altgasse 68

E-pošta: sales@schiller.ch

CH-6341 Baar, Švicarska

Web: www.schiller.ch



Sadržaj

1	Sigurnosne napomene	5
1.1	Namjena.....	5
1.2	Kontraindikacije.....	5
1.3	Odgovornost korisnika	5
1.4	Siguran način rada	5
1.5	Održavanje i čišćenje	5
1.6	Dodatni uvjeti.....	6
1.6.1	Uvjeti jamstva.....	6
1.7	Simboli/indikator i	7
1.7.1	Simboli koji se upotrebljavaju u ovom korisničkom priručniku	7
1.7.2	Simboli koji se upotrebljavaju na uređaju.....	8
1.7.3	Simboli korišteni na pakiranju trening elektrode.....	9
2	Komponente i rad	10
2.1	Opće informacije	10
2.1.1	Konfiguracije putem aplikacije za simulaciju	11
2.1.2	Konfiguracije na FRED easyport plus TRAINER	12
2.2	Radni elementi i elementi zaslona	15
2.2.1	Pregled uređaja FRED easyport plus TRAINER	15
2.2.2	FRED easyport plus TRAINER s torbom (opcionarno).....	16
2.3	Postavljanje baterija	17
2.3.1	Uključivanje i isključivanje uređaja	17
2.3.2	Uparivanje uređaja i pametnog telefona rekordera	18
3	Trening	19
3.1	Postupak obuke za poluautomatski AED.....	19
3.2	Postupak obuke za potpuno automatski AED	20
3.3	Priručnik za postupak obuke u ručnom načinu rada AED.....	21
3.4	Obuka za kompresije prsnog koša (opcionarno).....	22
3.4.1	Postavljanje senzora	23
3.5	Dodatni i potrošni materijal	25
3.5.1	Informacije u vezi s naručivanjem	25
3.5.2	Obvezna dodatna oprema.....	25
3.6	Informacije o zbrinjavanju	26
3.6.1	Odlaganje baterije	26
3.6.2	Odlaganje nakon isteka vijeka trajanja.....	26
3.7	Rješavanje problema.....	26
3.7.1	Rješavanje problema	26
3.8	Sprječavanje elektromagnetskih smetnji	27
3.8.1	Mjere za sprječavanje elektromagnetskih smetnji.....	27
4	Tehnički podaci	28
4.1	Specifikacije sustava	28
5	Dodatak – Simboli	29

1 Sigurnosne napomene

1.1 Namjena

- ▲ FRED easyport plus TRAINER je uređaj za obuku dizajniran za osposobljavanje predviđenih funkcija predviđenih korisnika u predviđenom okruženju rekorder uređaja FRED easyport plus.
- Indikacija** ▲ FRED easyport plus TRAINER se koristi ISKLJUČIVO za obuku i simulaciju, **NE** za primjenu na pacijentu.
- Predviđeni korisnik** ▲ FRED easyport plus TRAINER je namijenjen za potrebe obuke istih predviđenih korisnika kao i rekorder uređaj FRED easyport plus.
FRED easyport plus TRAINER mogu upotrebljavati sljedeće osobe:
 - Svatko tko želi proći obuku za primjenu AED-a pod nadzorom i prema uputama trenera.

1.2 Kontraindikacije



Ograničenja

- ▲ Nisu poznate kontraindikacije za sustav.

Kontraindikacija za pacijenta

- ▲ FRED easyport plus TRAINER nije namijenjen za liječenje pacijenata.

1.3 Odgovornost korisnika



- ▲ Oštećene i nedostajuće komponente moraju se odmah zamijeniti.
- ▲ Na odgovarajući način zbrinite ambalažu i uvjerite se da nije dostupna djeci.
- ▲ Nemojte čuvati elektrode za obuku zajedno s običnim elektrodama ili s običnim defibrilatorom.
- ▲ Ovaj priručnik za korisnike namijenjen je isključivo treneru, a ne polazniku.

1.4 Siguran način rada



- ▲ Odmah obavijestite odgovornu osobu o svim promjenama koje negativno utječu na sigurnost (uključujući način rada uređaja).
- ▲ Koristite samo originalne SCHILLER elektrode za obuku.
- ▲ Ako su uređaj, kabeli ili priključci oštećeni, odmah ih zamijenite.
- ▲ Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s navedenim tehničkim podacima.

1.5 Održavanje i čišćenje



- ▲ Prije čišćenja isključite uređaj i izvadite bateriju.
- ▲ Nemojte upotrebljavati agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▲ Ni pod kojim uvjetima nemojte uranjati uređaj ili kabele u tekućine.

1.6 Dodatni uvjeti

1.6.1 Uvjeti jamstva

Vaš uređaj **FRED easyport plus TRAINER** tvrtke SCHILLER ima jamstvo na nedostatke u materijalu i radu u skladu s općim uvjetima. To jamstvo ne pokriva oštećenja prouzročena nezgodama ili zbog nepravilnog rukovanja. Jamstvo daje pravo na besplatnu zamjenu neispravnog dijela. Isključena je svaka odgovornost za naknadne štete. Jamstvo ne vrijedi u slučaju da popravke pokušaju obaviti neovlaštene ili nekvalificirane osobe.

U slučaju neispravnosti uređaja pošaljite ga lokalnom zastupniku ili izravno proizvođaču. Proizvođač se može smatrati odgovornim za sigurnost, pouzdan rad i rezultate rada uređaja u smislu aktiviranja jamstva samo:

- ako sklapanje, proširenje, naknadne prilagodbe, modifikacije ili popravke obavlja ju osobe koje je on ovlastio,
- ako rezervni dijelovi koji se upotrebljavaju za sklapanje, proširenje, naknadne prilagodbe, modifikacije ili popravke preporučuje ili isporučuje tvrtka SCHILLER i
- ako se uređaj **FRED easyport plus TRAINER** tvrtke SCHILLER i odobrena priključena oprema upotrebljavaju u skladu s uputama proizvođača.



Ne postoje izričita ili podrazumijevana jamstva osim gore navedenih. Tvrtka SCHILLER ne daje nikakva jamstva u pogledu prikladnosti za prodaju ili neku drugu određenu namjenu u odnosu na proizvod ili njegov dio.

1.7 Simboli/indikatori

1.7.1 Simboli koji se upotrebljavaju u ovom korisničkom priručniku

Razine sigurnosti klasificirane su prema normi ANSI Z535.6. U sljedećem pregledu prikazani su sigurnosni simboli i piktogrami koji se upotrebljavaju u ovom priručniku. Pojmovi opasnost, upozorenje i oprez u ovom Korisnički priručnik upotrebljavaju se za označavanje potencijalnih opasnosti i indikaciju razina rizika. Upoznajte se s njihovim definicijama i važnošću.



Moguća opasna situacija koja može dovesti do teških ozljeda ili smrti.



Moguća opasna situacija koja može dovesti do ozljeda. Ovaj se simbol upotrebljava i za moguća oštećenja imovine.



Opće sigurnosne napomene navedene u ovom poglavlju.



Važno ili korisne informacije za korisnike.

1.7.2 Simboli koji se upotrebljavaju na uređaju

Općenito korišteni simboli, pogledajte [5 Dodatak – Simboli](#).



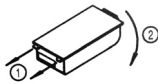
Obavezno je pročitati upute za uporabu prije korištenja uređaja!



Opasan napon! Služi za električna pražnjenja tijekom defibrilacije.

IP44

Kućište je zaštićeno od stranih krutih tijela promjera ≥ 1 mm i prskanja vode iz svih smjerova



Upute za zamjenu poklopca kućišta baterije



Uređaj sadržava Bluetooth.



Pažnja: neionizirajuće elektromagnetsko zračenje. Određeni uređaji sadržavaju visokofrekvencijski odašiljač (Bluetooth).

FRED easyport plus TRAINER zrači visokofrekvencijskom elektromagnetskom energijom i može ometati druge uređaje ako se ne ugradi i rukuje njime u skladu s korisničkim priručnikom. Međutim, nema jamstva da u određenim instalacijama neće doći do smetnji. Ako **FRED easyport plus TRAINER** prouzroči smetnje, one se mogu utvrditi isključivanjem i uključivanjem uređaja ili odašiljanjem/neodašiljanjem podataka EKG-a. Za sprječavanje elektromagnetskih smetnji korisnik može poduzeti sljedeće mjere:

- Povećajte udaljenost između smetnjama zahvaćenog uređaja i **FRED easyport plus TRAINER**. Minimalna udaljenost od 20 cm mora se održavati između uređaja i elektrostimulatora srca.

- okrenuti uređaj kako bi se promijenio kut zračenja;

Za više informacija pogledajte [str. 27](#).

1.7.3 Simboli korišteni na pakiranju trening elektrode



- ▲ Ove elektrode namijenjene su isključivo za obuku, a ne za kliničku uporabu.
- ▲ Nemojte čuvati ove elektrode zajedno s vašim običnim defibrilatorom ili rekorderom.

Općenito korišteni simboli, pogledajte [5 Dodatak – Simboli](#).



Obavezno je pročitati upute za uporabu prije korištenja elektroda!



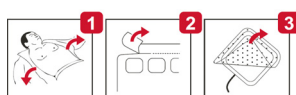
Nemojte savijati pakiranje



Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno



Proizvod za jednokratnu upotrebu; ne upotrebljavajte ga ponovno

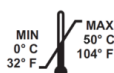


- Skinite odjeću s pacijenta
- Otvorite pakiranje elektroda
- Skinite zaštitnu foliju

Odrasli /
Djeca



Odojčad



Temperatura čuvanja elektroda



Vijek trajanja elektroda



Otvoreno pakiranje ne može se čuvati dulje od jednog dana.



Proizvod je namijenjen za pacijente težine od 25 kg ili više.



Proizvod je namijenjen za pacijente težine do 25 kg.

2 Komponente i rad

2.1 Opće informacije



Sljedeća uputa koristi naziv **FRED easyport plus TRAINER** umjesto punog naziva **FRED easyport plus TRAINER** za rekorder.

FRED easyport plus TRAINER je jednostavan i isplativ simulator rekordera **FRED easyport plus** koji je dizajniran isključivo za potrebe obuke.

FRED easyport plus TRAINER ne isporučuje energiju, već jednostavno reproducira postupak reanimacije kroz različite scenarije. Napaja se standardnom baterijom od 9 V

FRED easyport plus TRAINER opremljen Bluetoothom, označen simbolom ((BT)) na ljepnici uređaja, može se kontrolirati i konfigurirati putem vašeg pametnog telefona / tablet računala pomoću aplikacije „Defi training application” koja se može preuzeti s:



FRED easyport plus TRAINER pruža simulaciju čiji je cilj pomoći u upoznavanju s **FRED easyport plus** te pokazuje da korisnici posjeduju znanje potrebno za njegovu upotrebu u slučaju potrebe.

Načini rada

Način rada može se odabrati putem konfiguracije. Jedan je uređaj dovoljan za obuku za potpuno automatski način rada, poluautomatski i ručni način rada.

- Jedan se scenarij može unaprijed definirati i preuzeti na **FRED easyport plus TRAINER**.
- Scenarij se može mijenjati uživo s pomoću aplikacije Defi training za rekorder.

Jezici

Svi jezici dostupni na **FRED easyport plus TRAINER** dostupni su i na uređaju Trainer.

Odabir jezika, kao i odabir scenarija, vrši se putem konfiguracije.

Standardno pakiranje

Standardno **FRED easyport plus TRAINER** pakiranje uključuje:




- 1 **FRED easyport plus TRAINER**
- 1 komplet elektroda za obuku za rekorder
- 1 kabel za elektrode za obuku

Napomena: baterija od 9 V nije uključena. Preporučujemo upotrebu 9 V punjive Li-ion baterije s minimalno 1000 mA.

ARGUS LifePoint (opciono)

Senzor za povratne informacije o KPR-u za dodatnu obuku o kompresiji prsnog koša

2.1.1 Konfiguracije putem aplikacije za simulaciju

Konfiguracija	Vrijednosti
<p>Uređaj</p> <p>Simulacija sljedećih vrsta uređaja:</p> <p>Poluautomatsko</p> <p>Ručno</p> <p>Automatski</p>	<p>Normalno</p>  <p>FEP+ ručni</p>  <p>FEP+ automatski</p> 
Jezik zvuka	Popis dostupnih jezika

2.1.2 Konfiguracije na FRED easyport plus TRAINER

Sljedeće programiranje treba prilagoditi organizaciji koja prolazi obuku.

Napomena: Ove **podebljane** postavke unesene su tijekom početnog postavljanja. Zaslone za početno postavljanje pojavljuje se tek nakon što se uređaj postavi na tvorničke postavke.

Za sve postavke pogledajte korisnički priručnik za **FRED easyport plus**.

Parametri uređaja koji se mogu konfigurirati	Pojedinosti potražite u unakrsnoj referenci u nastavku ili u uputama za uporabu uređaja FRED easyport plus	Potrebna lozinka
• Samoprovjera	-	Ne
• Uparivanje Bluetoothom	2.3.2 Uparivanje uređaja i pametnog telefona rekordera	Ne
• Postavke uređaja >>>	Postavke uređaja >>> KPR postavke, stranica 13	Da
– Postavke KPR-a >>>		
– Povratne informacije o KPR-u >>>		
– Komunikacija >>>		
– Način prijenosa >>>		
– Postavke sustava >>>		Da
– Lokalne postavke >>> jezik, država, vrijeme, datum, vremenska zona	Postavke sustava >>> lokalne postavke, stranica 14	
– Postavke glasnoće		
– EKG i prikaz otkucaja srca		
– Vratite na tvornički zadane postavke		
Druga stranica		
– Postavke uvoza		
– Postavke izvoza		
– Varijanta uređaja Trainer		
– Prva (normalno)		
– Automatski (FEP+ automatski),		
– Ručni (FEP+ ručni)		
To se također može promijeniti putem aplikacije za simulaciju, ali nakon ponovnog pokretanja rekorder će započeti s programiranim načinom rada.		
– Vratite zadani scenarij (Elektroda nije postavljena, šok / bez šoka / šok)		

Pristup izbornicima za postavljanje uređaja:

Za pristup postavkama:

→ Pritisnite i držite gumb  dok uključujete uređaj .

Pojavljuje se izbornik za konfiguraciju.

→ Unesite lozinku  ;  ;  ;  za izbornik postavki uređaja.



Napomena: Ovaj pristupni kod namijenjen je isključivo organizaciji za obuku.

Postavke uređaja >>> KPR postavke

Zadane postavke su **podebljane**

Parametar	Vrijednosti	Opis
Počnite s analizom	<ul style="list-style-type: none"> • Ne • Da 	Ako je postavljeno na „Da”, uređaj započinje s analizom čim se postave elektrode za defibrilaciju. Ako je postavljeno na „Ne”, uređaj traži od korisnika da provede KPR prije analize. Analiza će započeti nakon što završi interval od 2 minute KPR-a.
Prikaži brojač KPR-a	<ul style="list-style-type: none"> • Ne • Da 	Prikaz KPR mjerača vremena na statusnoj traci.
Odbrojavanje brojača KPR-a	<ul style="list-style-type: none"> • Gore • Dolje 	Mjerač vremena odbrojava prema gore ili dolje
Metronom AED	<ul style="list-style-type: none"> • Uključeno • Isključeno • KPR 	Zadano ponašanje metronoma samo za AED način rada rekordera
Frekvencija metronoma	<ul style="list-style-type: none"> • 30 : 2 • 15:2 • Nastavak 	Postavke metronoma
Frekvencija metronoma	<ul style="list-style-type: none"> • 100 pritisaka u minuti • 100-120 	Postavlja frekvenciju metronoma

Dodatne postavke za AED MANUAL

Ručne postavke >>>

Metronom RUČNO	<ul style="list-style-type: none"> • Uklj. / Isklj. / KPR 	Zadano ponašanje metronoma u ručnom načinu rada
Frekvencija metronoma	<ul style="list-style-type: none"> • 30:2 / 15:2 / nastavak 	Postavke metronoma u ručnom načinu rada
Glasovne upute za KPR	<ul style="list-style-type: none"> • Da • Ne 	Glasovni upit rekordera u ručnom načinu rada da ili ne.

Postavke uređaja >>> CPR povratne informacije

Parametar	Vrijednosti	Opis
Glasovne upute za KPR	<ul style="list-style-type: none"> • Da • Ne 	„Da” aktivira glasovni upit rekordera tijekom KPR-a

Postavke sustava >>> KPR postavke

Parametar	Vrijednosti	Opis
Volumen	<ul style="list-style-type: none"> • Nisko (>50) • Srednje (>55) • Visoko (>60) 	Postavlja glasnoću zvučnih uputa i obavijesti. Oprez: ▲ Osigurajte da je razina buke u okolini ispod postavljene glasnoće (niska/srednja/visoka)
EKG i SR	<ul style="list-style-type: none"> • Ne • Da 	Prikaži SR i EKG krivulju (<i>nije prikazano za priručnik za AED jer je standardno aktivirano</i>)

Postavke sustava >>> lokalne postavke

Napomena: Ove postavke unesene su tijekom početnog postavljanja. Zaslona za početno postavljanje pojavljuje se tek nakon što se uređaj postavi na tvorničke postavke.

Parametar	Vrijednosti	Opis
Jezik	<ul style="list-style-type: none">• Engleski*, njemački, francuski, španjolski, talijanski itd.	Služi za postavljanje jezika u kojem će se uređaj uvijek pokrenuti prema zadanim postavkama.
Država	<ul style="list-style-type: none">• Ostalo• Francuska, Njemačka, Ujedinjena Kraljevina, SAD...	-
Datum	<ul style="list-style-type: none">• -	Služi za postavljanje datuma
Vrijeme	<ul style="list-style-type: none">• -	Služi za postavljanje vremena

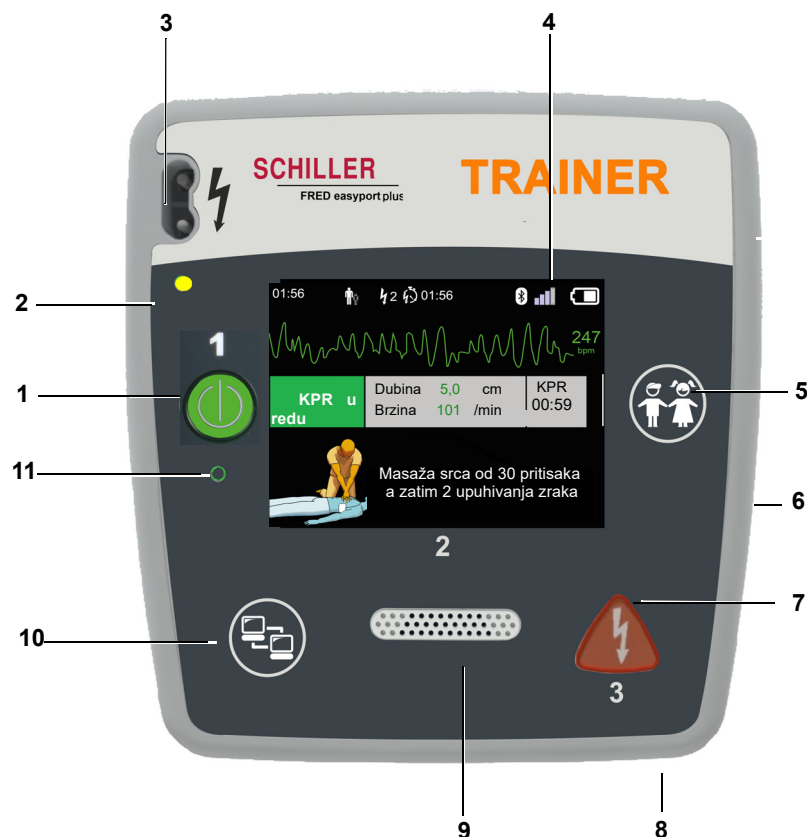
2.2 Radni elementi i elementi zaslona



Statusne LED lampice rekordera nisu aktivne!

2.2.1 Pregled uređaja FRED easyport plus TRAINER

Na slici u nastavku je prikazano korisničko sučelje za AED sa zaslonom EKG-a i povratnim informacijama o KPR-u.



Sl. 2.1 Radni elementi

- (1) Zeleni gumb za uključivanje/isključivanje rekordera i RTU LED (LED lampica spremnosti za rad)
Dodatno, gumb se koristi za „pauziranje” algoritma.
- (2) Narančasta kontrolna žaruljica, svijetli sve dok nisu spojene elektrode
- (3) Priključak za elektrode
- (4) LCD ekran
- (5) Prebacivanje na način rada za djecu pri korištenju elektroda za odrasle (gumb PACIJENT)
- (6) USB priključak za senzor Argus LifePoint ili USB memorijski štapić
- (7) Narančasti gumb: tipka za aktiviranje impulsa defibrilacije (gumb ŠOK)
- (8) Baterija na stražnjoj strani
- (9) Zvučnik
- (10) Gumb za prijenos podataka/potvrdu (COM)
- (11) Senzor okolnog svjetla

2.2.2 FRED easyport plus TRAINER s torbom (opcionalno)



1

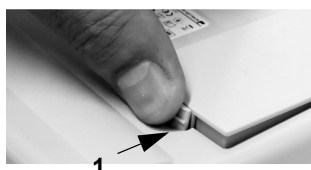


- (1) Prozirni prozorčić RTU LED-a (LED žaruljica spremnosti za rad)
- (2) Odjeljak za defibrilacijske elektrode
- (3) Pretinac za škare i britvu
- (4) Priključak za ARGUS LifePoint CPR senzor povratnih informacija (USB priključak)
- (5) Pretinac za ARGUS LifePoint

2.3 Postavljanje baterija



- ▲ **Opasnost od eksplozije!** Baterija se ne smije izlagati visokim temperaturama ili odlagati u kućanski otpad.
- ▲ Nemojte stvarati kratak spoj, rezati, uništavati, spaljivati ili puniti bateriju.
- ▲ Zamijenite bateriju ako se na uređaju pojavi indikacija da postoji problem s njom. Ne smijete upotrebljavati bateriju koja je u kvaru.



1. Otvorite poklopac baterije pritiskom na mehanizam za zaključavanje u smjeru strelice **(1)**.
2. Podignite bateriju, odspojite kabel i izvadite bateriju
3. Umetnite novu bateriju u uređaj kao što je prikazano na slici **(2)** i spojite kabel.
4. Zatvorite pretinac za bateriju poklopcem baterije.



2.3.1 Uključivanje i isključivanje uređaja



Uključivanje

→ Pritisnite gumb „UKLJUČI/ISKLJUČI” (1)



Isključivanje

→ Pritisnite gumb „UKLJUČI/ISKLJUČI” (1) na 3 sekunde.



Postupak prisilnog isključivanja

Ako se uređaj ne može isključiti na opisani način, izvadite bateriju i ponovno je umetnite.






Izvođenje AED algoritma može se pauzirati tijekom KPR-a pritiskom na zeleni gumb „UKLJUČI/ISKLJUČI” (držati 1 sekundu), pa nastaviti ponovnim pritiskom na gumb „UKLJUČI/ISKLJUČI”.


2.3.2 Uparivanje uređaja i pametnog telefona rekordera



Prije nego što se **FRED easyport plus TRAINER** može odabrati s popisa uređaja u aplikaciji (9. korak), on se prvo mora upariti s pametnim telefonom



1. Pritisnite i držite gumb  dok uključujete uređaj .
2. Prikazuje se izbornik za konfiguraciju.
3. Pokrenite uparivanje Bluetoothom. Plava traka s porukama prikazuje da je Bluetooth vidljiv (treptuća ikona Bluetootha).
4. Otvorite na svojem pametnom telefonu izbornik Postavke > Povezani uređaji (Bluetooth) i odaberite uparivanje novog uređaja. Prikazuje se naziv FEP+Trainer 9010.xxxxxx.
5. Da biste uparili uređaj s pametnim telefonom, odaberite naziv i potvrdite uparivanje.
6. Ako je uparivanje s pametnim telefonom uspješno, na rekorderu se prikazuje poruka „Bluetooth uparen”
7. Otvorite aplikaciju Schiller Defi training na svojem pametnom telefonu ili tablet računalu.
8. Odaberite ikonu Popis uređaja  u aplikaciji Defi training rekordera. Odaberite uređaj koji želite upotrebiti na popisu.

Za dodatne informacije o aplikaciji pogledajte aplikaciju: Postavke  > Aplikacija > Pomoć.



3 Trening

i

- Čim se **FRED easyport plus TRAINER** uključi, započinje glasovna uputa.
- Savjetujte polazniku da slijedi upute s uređaja.
- Izvođenje AED algoritma može se pauzirati tijekom KPR-a pritiskom na zeleni gumb UKLJUČI/ISKLJUČI (držati 1 sekundu), pa nastaviti ponovnim pritiskom na gumb UKLJUČI/ISKLJUČI
- Ovisno o konfiguraciji, **FRED easyport plus TRAINER** može započeti s 1. ili 8. korakom (vidite poglavlje [2.1.2 Izbornik Start s analizom Da/Ne](#)).
- Kada se scenarij spremi u aplikaciji, **FRED easyport plus TRAINER** započinje s 2. korakom jer je status elektroda postavljen na „elektrode postavljene”.

3.1 Postupak obuke za poluautomatski AED

- Sljedeće upute u skladu su sa scenarijem „preporučuje se šok”, a zatim dvaput „ne preporučuje se šok”. Scenariji se mogu odabrati i spremiti.
- Trener treba provjeriti sljedeći postupak:
 - broj za poziv hitne pomoći
 - upotrijebite samo ako pacijent ne reagira
 - uklonite odjeću s gornjeg dijela tijela pacijenta i po potrebi je razrežite
 - otvaranje pakiranja elektroda koje se nalazi u pakiranju uređaja
 - kao što je prikazano na pakiranju, uklonite zaštitnu foliju i postavite obje elektrode na gornji dio tijela

Polaznik započinje uključivanjem uređaja

Čim se uspostavi veza s aplikacijom, možete pritisnuti gumb za elektrode, a zatim „Sljedeći korak” u aplikaciji ako elektrode nisu ispravno postavljene. To će uzrokovati da trener započne s 1. korakom.

Trener mora potvrditi ispravnu izvedbu pomoću gumba na uređaj ili putem aplikacije za Defi obuku



2 x



1 x

1. Provjerite je li priključak elektroda ispravno umetnut u uređaj^a
- Trener potvrđuje da je polaznik ispravno proveo gore navedeni postupak. U protivnom se ponavlja 1. korak uputa. Nakon trećeg ponavljanja, upute skaču na 8. korak.
2. Ne dodirujte pacijenta, započet će analiza
3. Ne dodirujte pacijenta tijekom analize
4. Preporučeni udar
5. Odmaknite se od pacijenta
6. Pritisnite narančasti gumb – sada (ako se gumb za šok ne pritisne u roku od 20 sekundi, skače na 8. korak).
7. Isporučen elektrošok
8. Savjetujte izvođenje masaže srca: u skladu s konfiguracijom
9. Ponavljajte do sljedeće upute (sljedeća uputa započinje s 2. korakom)
 - Nakon upute „šok nije preporučen” (4. korak), skače na 8. korak.
- Da biste završili postupak reanimacije i prebacili uređaj u stanje pripravnosti, pritisnite zeleni gumb UKLJ./ISKLJ. (držite 3 sekunde).

Završetak postupka reanimacije

- a. Ako **FRED easyport plus TRAINER** započne s 8. korakom, provjerite konfiguraciju; ako započne s 2. korakom, postavite scenarij na zadano u izborniku **Postavke uređaja > Vрати задани сценарий**.

3.2 Postupak obuke za potpuno automatski AED



- Sljedeće upute u skladu su sa scenarijem „preporučuje se šok”, a zatim „ne preporučuje se šok”.
- Ovisno o konfiguraciji, rekorder **FRED easyport plus TRAINER** može započeti s 1. ili 11. korakom (vidi poglavlje 2.1.2 **Započni s analizom Da/Ne**).
- Kada se scenarij spremi putem aplikacije, **FRED easyport plus TRAINER** skače izravno s 1. na 5. korak jer je status elektroda postavljen na „postavljeno”.

- Sljedeći postupak o kojem uređaj ne daje savjete treba provjeriti trener:
 - broj za poziv hitne pomoći
 - uklonite odjeću s gornjeg dijela tijela pacijenta i po potrebi je razrežite
 - otvaranje pakiranja elektroda koje se nalazi u pakiranju uređaja
 - kao što je prikazano na pakiranju, uklonite zaštitnu foliju i postavite obje elektrode na gornji dio tijela

Polaznik započinje uključivanjem uređaja

Čim se uspostavi veza s aplikacijom, možete pritisnuti gumb za elektrode u aplikaciji ako elektrode nisu ispravno postavljene. To će uzrokovati da trener nastavi s 2. korakom.

1. Uvjerite se da pacijent ne reagira
2. Uključite i postavite elektrode (ponovite 3 puta)
3. Provjerite je li priključak elektroda ispravno umetnut u uređaj

Trener mora potvrditi ispravnu izvedbu pomoću gumba na uređaj ili putem aplikacije za Defi obuku



2 x



1 x

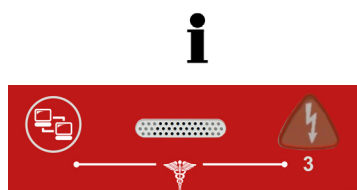
- Trener potvrđuje da je polaznik ispravno proveo gore navedeni postupak. U protivnom se ponavlja 3. korak uputa. Nakon trećeg ponavljanja, upute skaču na 10. korak.
4. uvjerite se da pacijent ne reagira
 5. Ne dodirujte pacijenta, započet će analiza^b
 6. Ne dodirujte pacijenta tijekom analize
 7. Preporučeni udar
 8. Upozorenje! Isporučit će se elektrošok
 9. 3-2-1
 10. Isporučen elektrošok
 11. Savjetujte izvođenje masaže srca: u skladu s konfiguracijom^c
 12. Ponavljajte do sljedeće upute (sljedeća uputa započinje s 4. korakom
 - Nakon upute „šok nije preporučen” (7. korak), skače na 11. korak.

Završetak postupka reanimacije

- Da biste završili postupak reanimacije i prebacili uređaj u stanje pripravnosti, pritisnite zeleni gumb UKLJ./ISKLJ. (držite 3 sekunde).

b. Ako **FRED easyport plus TRAINER** preskoči s 1. izravno na 5. korak, postavite scenarij na zadano u izborniku **Postavke uređaja > Vрати задани сценарий**.
c. Ako **FRED easyport plus TRAINER** započne s 11. korakom, provjerite konfiguraciju.

3.3 Priručnik za postupak obuke u ručnom načinu rada AED



- Verzija **FRED easyport plus** koja uključuje ručnu opciju jasno je označena crvenom folijom. Ako korisnik ne aktivira ručni način rada, jedinica će raditi u poluautomatskom načinu rada.
- Verzija **FRED easyport plus TRAINER** bez ručne opcije dostupna je isključivo s tamnosivom folijom, a na toj foliji nije prikazana uputa za istovremeno pritiskanje gumba za prijenos podataka (COM) i gumba za šok. Savjetujte polaznika u skladu s tim.
- Uređaj se ne može prebaciti na ručni način rada tijekom postupka defibrilacije (analiza, punjenje, otpuštanje šoka).
- Da biste ponovno koristili **FRED easyport plus TRAINER** u poluautomatskom načinu rada, uređaj se mora isključiti i ponovno uključiti.
- Ovisno o konfiguraciji, **FRED easyport plus TRAINER** može započeti s 1. ili 8. korakom (vidite poglavlje 2.1.2 Izbornik Start s analizom Da/Ne).
- Kada se scenarij spremi u aplikaciji, **FRED easyport plus TRAINER** započinje s 2. korakom jer je status elektroda postavljen na „elektrode postavljene”.
- Sljedeće upute u skladu su sa scenarijem „preporučuje se šok”, a zatim dvaput „ne preporučuje se šok”. Scenariji se mogu odabrati i spremiti.
- Trener treba provjeriti sljedeći postupak:
 - broj za poziv hitne pomoći
 - upotrijebite samo ako pacijent ne reagira
 - uklonite odjeću s gornjeg dijela tijela pacijenta i po potrebi je razrežite
 - otvaranje pakiranja elektroda koje se nalazi u pakiranju uređaja
 - Kao što je prikazano na pakiranju, skinite zaštitnu foliju i postavite obje elektrode na gornji dio tijela.

Polaznik započinje uključivanjem uređaja

Čim se uspostavi veza s aplikacijom, možete pritisnuti gumb za elektrode, a zatim „Sljedeći korak” u aplikaciji ako elektrode nisu ispravno postavljene. To će uzrokovati da trener započne s 1. korakom.

→ prije nego što se uspostavi veza s pacijentom (prije 2. koraka), možete se prebaciti u ručni način rada istovremenim pritiskom na gumb za prijenos podataka (COM) i gumb za šok. Pritisnite narančasti gumb (Šok) za punjenje energije. Otpustite šok pomoću narančastog gumba (Šok).

1. Provjerite je li priključak elektroda ispravno umetnut u uređaj^d

→ Trener potvrđuje da je polaznik ispravno proveo gore navedeni postupak. U protivnom se ponavlja 1. korak uputa. Nakon trećeg ponavljanja, upute skaču na 8. korak.

2. Ne dodirujte pacijenta, započet će analiza

3. Ne dodirujte pacijenta tijekom analize

4. Preporučeni udar

5. Odmaknite se od pacijenta

6. Pritisnite narančasti gumb – sada (ako se gumb za šok ne pritisne u roku od 20 sekundi, skače na 8. korak).

7. Isporučen elektrošok

→ Nakon poruke „šok je isporučen” / „šok nije preporučen”, možete se prebaciti u ručni način rada istovremenim pritiskom na gumb za prijenos podataka (COM) i gumb za šok.

8. Savjetujte izvođenje masaže srca: u skladu s konfiguracijom.

9. ponavljajte do sljedeće upute (sljedeća uputa započinje s 2. korakom)

– Nakon upute „šok nije preporučen” (4. korak), skače na 8. korak.

→ Da biste završili postupak reanimacije i prebacili uređaj u stanje pripravnosti, pritisnite zeleni gumb UKLJ./ISKLJ. (držite 3 sekunde)

Trener mora potvrditi ispravnu izvedbu pomoću gumba na uređaju ili putem aplikacije za Defi obuku



2 x



1 x

Završetak postupka reanimacije

d. Ako **FRED easyport plus TRAINER** započne s 8. korakom, provjerite konfiguraciju. Ako započne s 2. korakom, postavite scenarij na zadano u izborniku **Postavke uređaja > Vрати задани сценарий**.

3.4 Obuka za kompresije prsnog koša (opcionalno)

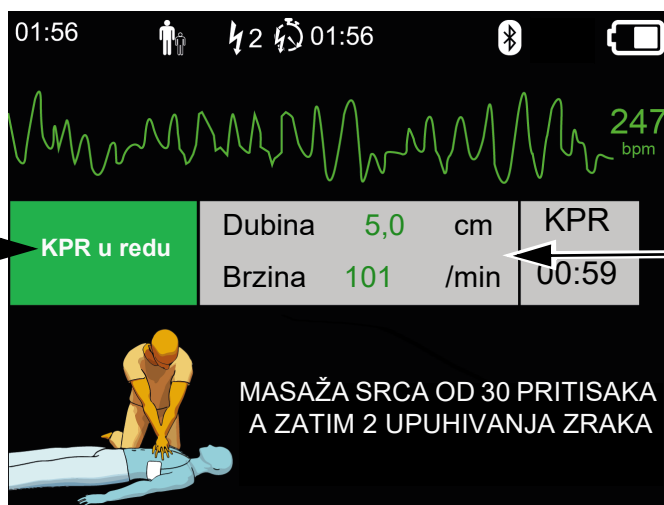


Ova obuka dostupna je samo uz ARGUS LifePoint senzor za povratne informacije o KPR-u.



▲ Obuka s Argus LifePoint senzorom dopuštena je samo na lutki s prsnim košem?

Tekstualni i glasovni savjeti za poboljšanje kvalitete KPR-a



Izmjerene vrijednosti sa senzora ARGUS LifePoint

Frekvencija metronoma [min]	Pritišćite brže	KPR u redu	Pritišćite sporije
100	≤ 90	KPR je u redu	≥ 120
110	≤ 100	KPR je u redu	≥ 130
120	≤ 110	KPR je u redu	≥ 140

Dubina [mm]	Pritišćite dublje	KPR u redu	Pritišćite pliće
1-127	≤ 45	KPR je u redu	≥ 62

3.4.1 Postavljanje senzora?

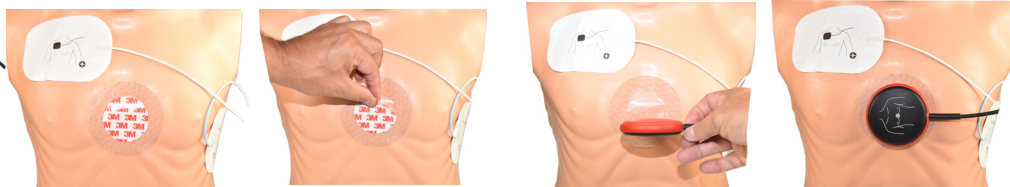
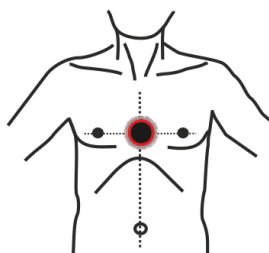
i

Preporučeni jastučići za pričvršćivanje tijekom stvarnog KPR-a drže senzor LifePoint u ispravnom položaju. Nije uvijek potrebno u svrhu obuke.



1. Spojite LifePoint USB kabel na USB priključak.
2. Uključite uređaj.

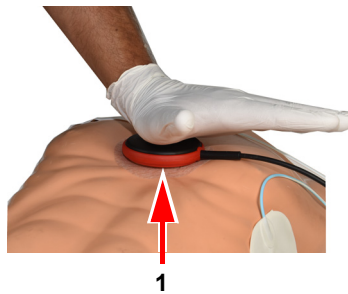
3. Pričvrstite samoljepljivi sigurnosni jastučić za pacijentova prsta i skinite foliju.
4. Postavite LifePoint na pacijentova prsa i započnite s KPR-om.



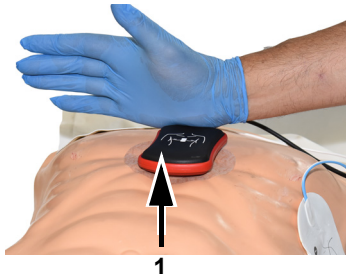
senzor u obliku pješčanog sata



5. Postavite ruku na senzor tako da vam se donji dio dlana ruke (**1**) nalazi na sredini senzora.



senzor u obliku pješčanog sata



6. Započnite s KPR-om, pratite kvalitetu kompresija na uređaju i slijedite upute koje uređaj daje (vidite prethodnu stranicu).

7. Prikazane izmjerene vrijednosti u sredini zaslona informiraju vas o kvaliteti vašeg KPR-a.



Za brzinu i dubinu postavljene su sljedeće granice:

Frekvencija metronoma [/min]	Pritišćite brže	Pritišćite sporije
100	≤ 90	≥ 120
110	≤ 100	≥ 130
120	≤ 110	≥ 140

Dubina [mm]	Pritišćite dublje	Pritišćite pliće
1 – 127	≤ 45	≥ 62

3.5 Dodatni i potrošni materijal



Opasnost za osobe, opasnost od oštećenja opreme – uvijek upotrebljavajte zamjenjske dijelove i potrošni materijal SCHILLER ili proizvode koje je odobrila tvrtka SCHILLER. U protivnom biste mogli ugroziti život i/ili poništiti jamstvo.

Vaš lokalni zastupnik ima na zalihama sav potrošni materijal i dodatnu opremu potrebnu za

FRED easyport plus TRAINER. Potpuni popis zastupnika tvrtke SCHILLER možete pronaći na mrežnom mjestu tvrtke SCHILLER (www.schiller.ch). U slučaju poteškoća obratite se tvrtki SCHILLER. Naše osoblje rado će vam pomoći u obradi vaše narudžbe ili pružiti pojedinosti o proizvodima tvrtke SCHILLER.

3.5.1 Informacije u vezi s naručivanjem

Uređaji

Br. dijela	Opis
3,940069	FRED easyport plus TRAINER
2.230366/0-21-0019	1 kabel za višekratne elektrode za obuku
2.230398/0-21-0031	1 kabel za obuku

Dodatna oprema / potrošni materijal

Br. dijela	Opis
2.230325/0-21-0031	Komplet od 10 elektroda

Opcionalni dodatni pribor

Br. dijela	Opis
2,100860	Senzor za povratne informacije o KPR-u ARGUS LifePoint
2,100870	Senzor za povratne informacije o KPR-u ARGUS LifePoint (pješčani sat)
2.100519	Jastučići za učvršćivanje senzora za povratne informacije o oživljavanju (5x)
2.310420	USB A 90-90 adapter
2,156095	Crvena torba za transport

3.5.2 Obvezna dodatna oprema

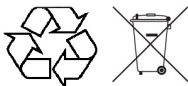
- Korisnički priručnik
- 1 komplet elektroda za obuku za rekorder
- 1 kabel za elektrode za obuku
- alkalna baterija od 9 V

3.6 Informacije o zbrinjavanju

3.6.1 Odlaganje baterije

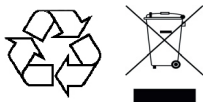


- ▲ Opasnost od eksplozije! Baterija se ne smije spaljivati, izlagati visokim temperaturama ili odlagati u kućanski otpad.
- ▲ Nemojte izlagati bateriju kemikalijama koje bi mogle otopiti ABS, polipropilen, polivinil klorid, nikal, mylar ili čelik.
- ▲ Nemojte rezati, uništavati ili spaljivati bateriju.
- ▲ Opasnost od opekotina od kiseline! Nemojte otvarati ili zagrijavati bateriju.



Baterija se mora odložiti u odobrenim komunalnim centrima ili vratiti tvrtki SCHILLER.

3.6.2 Odlaganje nakon isteka vijeka trajanja



Nakon isteka vijeka trajanja uređaj i pripadajuća dodatna oprema moraju se reciklirati u skladu s lokalnim propisima. Osim unutarnje baterije i baterija koje se priključuju, uređaj ne sadržava opasne materijale i može se reciklirati kao svaki drugi elektronički proizvod. U skladu s nacionalnim zakonima baterija se mora odnijeti u odgovarajući komunalni centar za zbrinjavanje otpada ili vratiti tvrtki SCHILLER.

U skladu sa zakonodavstvom EU-a ovaj se uređaj smatra elektroničkim otpadom. Može se vratiti distributeru ili proizvođaču, gdje će se zbrinuti u skladu sa zakonskim zahtjevima. Klijent snosi troškove otpreme. Ovaj se proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora odložiti na mjestu za prikupljanje koje su odobrile komunalne službe ili u centru za recikliranje.

Ako takav centar za prikupljanje ili recikliranje nije dostupan, proizvod možete vratiti distributeru ili proizvođaču na pravilno zbrinjavanje. Na taj način doprinosite recikliranju i drugim oblicima iskorištavanja istrošene električne i elektroničke opreme. Nepravilno odlaganje šteti okolišu i ljudskom zdravlju zbog prisutnosti opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

3.7 Rješavanje problema

3.7.1 Rješavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Korekcija
LED lampica za uključivanje/isključivanje je isključena i uređaj se ne može uključiti.	<ul style="list-style-type: none">• Baterija je ispražnjena ili umetnuta s pogrešnim polaritetom.• Uređaj je u kvaru.	<ul style="list-style-type: none">→ Zamijenite bateriju.→ Pravilno umetnite bateriju.→ Dajte uređaj na popravak.

3.8 Sprječavanje elektromagnetskih smetnji



„Neionizirajuće elektromagnetsko zračenje“

Korisnik može pomoći u izbjegavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između **prijenosnih** i **mobilnih** HF telekomunikacijskih uređaja (predajnika) i **FRED easyport plus TRAINER**. Minimalni razmak od 0,3 metra ispitan je u skladu sa standardom IEC 60601-1-2 za široku lepezu telekomunikacijske opreme kao što je prikazano u tablici u nastavku:

Izvor VF smetnji Uređaji za bežičnu komunikaciju	Frekvencija odašiljača [MHz]	Ispitna frekvencija [MHz]	Maks. snaga P [W]	Udalje- nost d [m]
Različite radijske usluge (TETRA 400)	380 – 390	385	1,8	0,3
- Voki-tokiji (FRS) - Služba spašavanja, policija, vatrogasci, servisiranje (GMRS)	430 – 470	450	2	0,3
LTE pojas 13/17	704 – 787	710/745/780	0,2	0,3
- GSM800/900 - LTE pojas 5 - radiotelefon (mikročeljski) CT1+, CT2, CT3	800 – 960	810/870/930	2	0,3
- GSM1800/1900 - DECT (radiostanica) - LTE pojas 1/3/4/25 - UMTS	1700 – 1990	1720/1845/1970	2	0,3
- Bluetooth, WLAN 802.11b/g/n - LTE pojas 7 - RFID 2450 (aktivni i pasivni transponderi i uređaji za očitavanje)	2400 – 2570	2450	2	0,3
WLAN 802.11a/n	5100 – 5800	5240/5500/5785	0,2	0,3



- ▲ **Prijenosni** telekomunikacijski uređaji za područje visokih frekvencija ne smiju se upotrebljavati u radijusu od 0,3 m od **FRED easyport plus TRAINER** i njegovih kabela.
- ▲ Nemojte postaviti **FRED easyport plus TRAINER** na druge električne/elektronske uređaj, npr. održavajte dovoljan razmak od drugih uređaja (ovo uključuje kablove pacijenta).

d = preporučeni minimalni razmak u metrima

P = prijenosna snaga u vatima

Za stalne VF telekomunikacijske uređaje (npr. radio i TV), preporučena udaljenost može se izračunati pomoću sljedeće formule: $d = 1.2 \times \sqrt{P}$ za 150 kHz do 800 MHz i $d = 2.3 \times \sqrt{P}$ za 800 MHz do 2,7 GHz

3.8.1 Mjere za sprječavanje elektromagnetskih smetnji

Dodatne mjere za sprječavanje elektromagnetskih smetnji:

Za sprječavanje elektromagnetskih smetnji korisnik može poduzeti sljedeće mjere:

- Povećajte udaljenost od izvora smetnji.
- okrenuti uređaj kako bi se promijenio kut zračenja;
- Koristite samo originalni pribor (posebno kabele za pacijenta)
- Uređaj se ne smije upotrebljavati u neposrednoj blizini ili složen s drugom opremom.



- ▲ Međutim, nema jamstva da u određenim instalacijama neće doći do smetnji. Ako **FRED easyport plus TRAINER** prouzroči smetnje, one se mogu spriječiti isključivanjem uređaja.

4 Tehnički podaci







4.1 Specifikacije sustava




Proizvođač	SCHILLER
Naziv uređaja	FRED easyport plus TRAINER
Dimenzije	46 x 150 x 143 mm (v x d x š)
Težina	Otpriblike 0,44 kg s baterijom
Klasa zaštite kućišta uređaja	IP44 (Kućište je zaštićeno od stranih krutih tijela promjera ≥ 1 mm i prskanja vode iz svih smjerova)
Napajanje	9 V alkalna ili punjiva Li-ion baterija od 9 V s minimalno 1000 mA maks. 3 W približno 2 sata (s alkalnom baterijom), ovisno o kvaliteti korištene baterije
Uvjeti okruženja	
Uređaj	
Rad	<ul style="list-style-type: none">• od 0...40 °C pri relativnoj vlažnosti od 30 do 95 % (bez kondenzacije)• 0...40 °C s umjetnom baterijom• Atmosferski tlak od 700 do 1060 hPa / 0 do 3000 m• -10 do 50 °C / +5 do 50 °C, vlažnost od 10 do 95 % (bez kondenzacije), tlak od 500 do 1060 hPa.
Čuvanje prije upotrebe	
Čuvanje i transport	
Modul	NORAW36600B
FCC ID	XPYNORAW3
IC ID	8595A-NORAW3
Standardi za prijenos	Kombinirano 2.4 GHz / 5 GHz Wi-Fi 802.11a/b/g/n 2.4 GHz Bluetooth
Raspon frekvencije	2412 – 2484 MHz WiFi (nekorisćeno) 5158 – 5825 MHz WiFi (nekorisćeno) 2400 – 2483.5 MHz Bluetooth
Maksimalna izlazna snaga	+21 dBm
Razina	Ovime SCHILLER AG izjavljuje da je radijska oprema tipa FRED easyport plus TRAINER u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.schiller.ch/en/conformity










5 Dodatak – Simboli

U ovom su dodatku navedeni svi opći simboli koji mogu biti prisutni na uređaju, naljepnici i dodatnoj opremi. Nisu svi ovi simboli nužno prisutni na vašem uređaju.

Ovaj dodatak ima vlastiti broj proizvoda koji je neovisan o broju proizvoda korisničkog vodiča.

	Identifikacija proizvođača
	Identifikacija datuma proizvodnje
	Identifikacija distributera
	Identifikacija uvoznika
MD	Medicinski proizvod
SN	Serijski broj
REF	Referentni broj
LOT	Oznaka serije
GTIN	Jedinstveni broj trgovačke jedinice
CAT	Kataloški broj
QTY	Količina
UDI	UDI: jedinstvena identifikacija proizvoda koja je čitljiva strojevima kao QR kod, a ljudima kao broj (npr.  (01) 0 761 3365 00210 2 (21)xxxx.xxxxxx)
	Broj dijelova u pakiranju
EU REP EC REP	Ovlašteni zastupnik u Europi (EU REP = ISO 15223-1:2025)
CE XXXX	Prijavljeno tijelo (npr. oznaka CE 0123 prijavljenog tijela TÜV SÜD)

	Oznaka UKCA (UK Conformity Assessed)
	Oznaka CE koja potvrđuje da je proizvod u skladu s europskim normama
	Oznaka NRTL (Nationally Recognised Testing Laboratory) TÜV SÜD, akreditirano certifikacijsko tijelo (za NRTL)
	Regulativna oznaka sukladnosti za australske norme
	Uređaj se može reciklirati
	Simbol za prepoznavanje električne i elektroničke opreme. Uređaj se ne smije bacati u kućanski otpad.
	Simbol za prepoznavanje baterije. Baterija se ne smije bacati u kućanski otpad.
	Pakiranje je napravljeno od polietilena niske gustoće i može se reciklirati.
	Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja na liječnike ili prema liječničkom nalogu
	Neionizirajuće elektromagnetsko zračenje. Označava da uređaj sadržava radiofrekvencijski (RF) odašiljač za prijenos podataka (npr. Bluetooth ili Wi-Fi)
	Sadržava Bluetooth modul
	Nemojte ponovno upotrebljavati
	Bez lateksa
	Upotrijebiti do datuma (datum isteka baterije, elektroda ili drugog potrošnog materijala)
	Temperaturni raspon za skladištenje ili za prijevoz, slijedom
	Raspon tlaka za skladištenje ili za prijevoz, slijedom
	Raspon vlažnosti za skladištenje ili za prijevoz, slijedom

	<p>Proučite upute za uporabu (označava da korisnik treba proučiti upute za uporabu)</p>
	<p>Upotrijebite u roku od X dana nakon otvaranja (elektrode i drugi potrošni materijal)</p>
	<p>Ne smije se smočiti (čuvajte na suhom mjestu)</p>
	<p>Držite dalje od Sunčeve svjetlosti (zaštitite od izravne Sunčeve svjetlosti)</p>
	<p>Lomljivo, oprezno rukujte</p>
	<p>Prevozite okrenuto prema gore (ova strana prema gore)</p>
	<p>Nemojte upotrebljavati kuke</p>
	<p>EIP = proizvod s elektroničkim informacijama (ne sadržava nikakve otrovne ili opasne tvari ni elemente iznad maksimalnih koncentracijskih vrijednosti (proizvod se može reciklirati i ponovno upotrebljavati)).</p>
	<p>Simbol označava da su upute za uporabu dostupne u elektroničkom formatu na web stranici proizvođača.</p>

Prazna stranica